

De Heer Dr. J. Hartog  
Bibliotheekaris  
Oranjestad  
Aruba

MAY 1960

FL. 0.95



*Oppl. 0.5* **E C H O** *A*  
**OF ARUBA**  
**AN ECONOMIC MONTHLY**



View of Aruba's Gold Field

# BASI RUTI HOTEL

Aruba's First Resort on Beautiful Palm Beach

Informal Atmosphere — Excellent Cuisine

All Bedrooms Airconditioned

Swimming - Watersports on Finest Beach in the Caribbean.

Brochures on Request. Mailing Address:

**HOTEL BASI RUTI,**  
ARUBA, N.A.

## De Wit's Stores

A R U B A

ARUBA CARIBBEAN GIFTSHOP,  
ARUBA CARIBBEAN CABANASHOP,  
ESSO CLUB BOOKSTORE,  
ARUBA POST,  
ARUBA BOOKSHOP,

Mainoffice, Nassaustraat 94  
Oranjestad — Aruba.

Booksellers - Printers - Publishers - Importers  
of Toys and Gifts.

**FOR  
VALUE  
SERVICE  
QUALITY**

## **No. 1 Store**

THE BEST PLACE TO BUY EVERYTHING

**FUCHS & GELBSTEIN**

The first smash in the economy class:

## **LARK by Studebaker**

The first convertible in the economy class:

## **LARK by Studebaker**

Ask for a test drive at the exclusive distributors for Aruba:

**Arturo M. Arends**

Korteweg 2-4  
Oranjestad-Aruba  
Phone 1074-1073

# Echo of Aruba

Vol. II—No. 4

May 1960

AN ECONOMIC MONTHLY

**PUBLISHED BY:**  
Stichting Echo of Aruba  
P.O. Box 200,  
St. Nicolaas, Aruba,  
Netherlands Antilles  
Phone: 5558

**FOUNDED BY:**  
Aruba Trade and Industry  
Association  
(Formerly Aruba Mer-  
chants Association)

**FOUNDED:**  
January 24, 1959

**BOARD OF TRUSTEES:**  
Dr. C.W.W.J. Heulke  
L. Kuiperi  
M.D. Maduro  
M. Serphos Jr.  
C. Whitfield

**ADMINISTRATOR**  
Morris Serphos Jr.

**ASST. ADMINISTRATOR:**  
Leo Kuiperi

**EDITOR :**  
C. Bastiaanse

**ASSOCIATE EDITOR:**  
C.W.G. Schotborgh

**LAY OUT:**  
Daal Publishing and  
Trading Company

## Contents of this Issue

What to do and where to go in Aruba	Page 5
Publisher's Page	Page 7
Pagina de los Publicadores	Page 9
Queen's Birthday	Page 11
Dateline Manhattan	Page 13
K.L.M. Press Conference	Page 18
Cooperation Necessary	Page 19
Belastingen en Welvaart	Page 20
Banco Antiliano N.V.	Page 21
Letters to the Editor	Page 25

Subscribe to the "Echo" now!

Subscription rates are as follows:

for the Neth. Antilles	FL. 9,—
For Surinam	FL. 9,—
for Holland	N. FL. 18,—
for Venezuela	Bs. 17,—
for the U.S.A.	\$ 5,—
all other countries	\$ 5.50

Subscription rate includes 12 issues, inclusive boat mail postage  
Subscription will only be accepted if payment accompanies your order

**ARUBA GAS SUPPLY Co., Ltd.**

Rondweg 7, Dakota, Aruba.

●  
Bottled Gas  
for  
Industrial  
and  
Residential Purposes

**Aruba Trading Company**

●  
An Extensive Variety

French Perfumes

and

Colognes

Scottish Cashmere Sweaters

Original Royal Delft Blue

(Vases, Wallplates, Etc.)

**BONDED LIQUORS**

**Smoke CAMELS**



**ORTIZ &  
GONZALES**

● **Construction  
Company**

Foremost in construction of any kind

FACTORIES

HOTELS

HOUSES

Also for Maintenance and Repair Contracts

Your inquiries are invited:

ORTIZ & GONZALEZ,

Fergusonstraat, Oranjestad, Aruba.

## WHAT TO DO AND WHERE TO GO IN ARUBA

As a special convenience to the Lions and Rotary conventions and the coming convention of the American Society of Travel Agents, ASTA, we want to point out the most interesting spots of interest to interested visitors. We do not claim to have a complete list.

Those persons interested in cultural explorations might be interested in the Aruba Public Library, located in Wilhelminastraat. Not only is the Library abundant in reading material regarding our island, but the building in which it is located is an old Aruban building of historical interest. Historical spots are the King William III Tower located close to the Post Office and the old gold fields located at French Pass.

Other points of interest on the island are the grottos on the North East coast of the island, the Nutriculture Farm at Paradise and the new Seawater Distilling plant at Balashi. In particular the Nutriculture Farm is very interesting since very few exist in the Hemisphere. You will see how vegetables and fruits thrive in water and produce wonderful edible foods, You will find Mr. Sy Robbins pleased to show you around.

Seroe Colorado is the settlement of American residents, on the island with their own clubs, church, sportgrounds and beautiful beaches.

For lunch dinner and supper we recommend the Aruba Caribbean Hotel's Papiamento Room and exclusive Klompen Club (with a wonderful international entertainment at 10 P.M.) cover charge only US\$ 1.50, the Hotel Club Basiruti with wonderful Italian dishes at very moderate prices, both located on Aruba's Palm Beach.

In town we recommend Bali Restaurant for fine East Indian dishes such as "Rijsttafel" etc., Hotel

Scala for good home cooking, Hotel Strand for delicate Chinese dishes and the Trocadero for a snack and morning coffee or afternoon tea. In Trocadero everybody meets everybody else for business or social contact.

For sportsfans we recommend the Lago Golf course in St. Nicolas with very good facilities during the daytime, Club Caribe and Tivoli for Tennis, the Wilhelmina Ball Park for soccer (European Football), all these in Oranjestad. All the Beach Hotels provide watersports provided for by John Camping's Aruba Watersports Co. They provide all boats and equipment by the hour or less and among the seventeen (count them) boats they own and operate they have 1 deepsea fishing boat, 2 waterskiing boats, 3 glass bottom boats 6 sailing boats, 3 watercycles, 1 sailing sloop and 1 spear fishing boat. Rates are very reasonable.

The Aruba Art Circle at the Cultural Center in Oranjestad presents international concerts regularly. For schedule of their programs call 1275.

Taxis provide special rates for tours around the Island for one or more hours. They will give you a tour price upon request.

For sightseeing and taking of pictures a stand out is the fishing and fruit market in Oranjestad in front of the Trocadero Cafe.

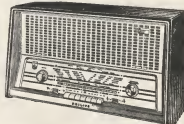
Although an important section of stores is in the Mainstreet of Oranjestad we also recommend a special visit to the stores section in the Mainstreet of St. Nicolaas, the oil boom town, which is very old fashioned and picturesque. In the stores in both cities you will find bargains from 60 countries of the world at bargain basement prices!

### PHILIPS VALUE FOR MONEY

30 Different Models now Available to the Listening Public



For the family on a stringent budget, for the family with ample financial means and for the family comfortable in the middle, there is a new PHILIPS RADIO to meet every purse.



See them at

**PALAIS ROYAL ARUBA N.V. - Oranjestad - San Nicolas**

## CONTAL AGENCIES

IMPORT — EXPORT LTD.  
(Formerly Continental Agencies)  
87 Nassaustraat, Aruba, N.A.

Cables: Contal, Aruba.  
For Curacao: Contal, Curacao.

### AGENTS FOR:

General Milk Co.  
Evaporated milk - Pet and Carnation

Chesebrough  
Vaseline Hair Tonic, Hair Cream White  
Petroleum Jelly, etc.

Johnson's Wax  
Household and Automotive Waxes  
Raid Insecticides and Glade Air Refresher

Anton Humink  
Meat products

Vetwinkelpaints etc. etc.

Agents - Distributors - Importers - Exporters

## Spritzer & Fuhrmann (Aruba) Ltd.

JEWELERS

ORANJESTAD SAN NICOLAS  
Nassaustraat Mainstreet  
Phone 1320 ARUBA N.A. Phone 5014

- \* WORLD FAMOUS SWISS WATCHES  
Patek Philippe - Vacheron & Constantin - Audemars Piquet - Omega - Gubelin - Jaeger Le Coultre - Movado - Eterna - Ernest Borel - Mido - Tissot - Nivada.
- \* DIAMONDS and PRECIOUS STONES  
set and unset.
- \* STERLING  
George Jensen - Hans Hansen - Frygast Morgensen - Royal Dutch Silverworks and other Continental silverware.
- \* PORCELAIN and CHINA  
Dinnersets, figurines in Bing & Grondahl Royal Copenhagen - Rosenthal - Limoges - Wedgwood - Royal Doulton - Minton - Royal Worcester - Spode - Dresden etc.
- \* CRYSTAL and CUT GLASS  
Lalique - Baccarat - Leerdam - Holmegaard Murano - vases, dishes, wine & liqueur glasses, ashtrays...
- \* EVENING HANDBAGS  
with French Beaded Beauvais embroidery - Viennese "Queen of Petit Point".
- \* COLD and SILVER EUROPEAN JEWELRY  
exquisite in design and variety.
- \* GIFTS  
Delibblue handpainted - Old Dutch gift articles - Zeiss Binoculars - Travel Alarm Clocks - Leather goods - Dolls - Souvenir Articles.

## N.V. BOHAMA (Aruba)

BOUW EN HANDELMAATSCHAPPIJ

— CONSTRUCTORS —

Building and reinforced concrete works  
repairs and maintenance

Bilderdijkstraat 3  
Oranjestad, Aruba, Neth. Ant.

## JAN BODEGOM & Co. ARUBA

N.V.

Distributors and Agents of  
Quality Products such as:

"FRIESCHE VLAG"  
Milk Products

"MAXWELL HOUSE" Coffee

Zepp Lampestraat,  
Oranjestad.

## THE PUBLISHER'S PAGE

By Morris Serphos Jr.

One of the most important recent developments is the ASTA (American Society of Travel Agents), New York Chapter, Convention, taking place in Aruba for the first time from May 26 to May 30. In the past these ASTA Conventions have usually taken place in Havana, Cuba. The fact that this time Aruba was chosen over many other tourist resorts in the Caribbean area, is significant. The contributions by local business-firms to enable the organizing committee to offer attractions to the conventioners, is therefore well spent. If we are well informed an amount of about US\$ 15000,— was required of which the Aruba Caribbean Hotel contributed US\$5,000,— the Lago Oil and Transport Co., Ltd. US\$2,500,— and the balance of US\$5,000,— has been donated generously by our local business people, many of them members of the Aruba Trade and Industry Association. Moreover the ATIA has actively participated by rendering financial and other support, which once more shows proof of the status of this organization in the business community of the island of Aruba.

At the same time it is of notable interest that Lions and Rotary Conventions have recently taken place in the Netherlands Antilles. We have also been informed that in December of this year another convention might take place in Aruba, of a prominent stateside organization. All of these factors combined show proof of the continuous attraction of Aruba as a tourist resort.

We wish to make use of this opportunity to extend a most cordial welcome to the ASTA conventioners, all of whom will receive a copy of our "Echo of Aruba" free of charge. This welcome is being extended on behalf of the business community of Aruba in general, and the members of the Aruba Trade and Industry Association, our sponsor and founder, in particular.

We have been informed that Mr. Edward Jacks, who since August of 1959 has played such important role in the touristical development of Aruba, in his capacity of General Manager of the Aruba Caribbean Hotel - Casino, will leave Aruba shortly, which intent he has motivated as follows:

"Since my original tour was intended to put the hotel strongly on its feet and put it on a profitable basis, and these aims have presently been reached, my task has been fulfilled". The business community of Aruba which has learned to appreciate both Mr. and Mrs. Jacks in their love for the island of Aruba and the personal interest they have taken in its touristical development, will be very sorry to see them leave, and hope to see them back in the not too distant future.

During a reception offered by the Government of the Netherlands Antilles on the occasion of the visit

to the Netherlands Antilles, of Dr. Korthals, Vice Minister President of the Netherlands, and at the same time Minister of Traffic, Communications and Kingdom Relations, accompanied by Dr. Maris, Director General of the Netherlands Ministry of Shipping Trade, and, Dr. Jonkers, Director of the Cabinet of Dr. Korthals' Ministry, we had the pleasure of getting to know these gentlemen. The purpose of their visit, as may generally be known, is to study the ways and means of further Netherlands financial and technical assistance to the Netherlands Antilles, in the form of a Ten Year Plan for the Industrial Development of the island of Aruba and Curacao. These plans have been preceded by a recent investment of about US\$3 million in the development of the Netherlands Windward Islands, St. Martin, Saba and Statia and Bonaire, which also constitute an integral part of the Netherlands Antilles, although being located close to Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands. The high dignitaries showed a sympathetic interest in recent developments and were pleasantly surprised by the results. During the reception, the dignitaries made use of the opportunity to converse in earnestly with many persons present, although we personally would have appreciated a greater presence of local business circles on the island. Not even the President of the ATIA and the President of the Chamber of Commerce, nor local bankers and other prominent business people were present. According to Dr. Korthals the recent financial interest in the Netherlands Windward Islands should be regarded as proof of the continued interest of the Netherlands in the well-being of the Netherlands Antilles, and as a sign of more to come. "I am pleasantly surprised by what Aruba has to show" His Excellency stated, and he promised that after this first visit to the Netherlands Antilles, he himself would return in the future and also other Ministers of the Netherlands will visit the Netherlands Antilles to get a first hand impression of its possibilities. The delegation accompanied by high dignitaries from the Netherlands Antillean Government also visited the islands of Curacao, Bonaire, and the Netherlands Windward Islands. On all occasions receptions were held, where frank discussions took place and an exchange of ideas was offered. Dr. Maris is called the spiritual father of the famous Dutch "Delta Plan" to restore sea covered Dutch parts of the Delta area in Holland, to agriculture. Dr. Jonkers is a wellknown personality in the Netherlands Antilles and official circles here.

The "Echo of Aruba" has been informed by the Jury for the award of The Aruba Medal of Merit, that they have been able to decide on the award of this Medal to two persons for this time. In the columns of this edition the readers will find the Jury's decision and details regarding where and when



## N.V. Electriciteits-Mij Aruba "ELMAR", O'stad, Aruba

The Electric Power Company of Aruba

offers attractive facilities for new Industries and an  
experienced technical staff for your electrical problems

## BANCO ANTILIANO N.V.

ORANJESTAD - ARUBA N.A.

UITGIFTE VAN

Nom. Naf 225.000,— GEWONE AANDELEN "A"

in stukken van Naf 500,— aan toonder

voor de helft delende in de winst over het boekjaar 1960 en ten volle delende in de winst over de volgende jaren,  
tot de koers van 110%

met dien verstande, dat de houders van aandelen "A" in de ANTILLIAANSE FINANCIERINGSMAATSCHAPPIJ N.V. bij deze uitgifte voorkeursrecht genieten en tot de koers van 103% kunnen inschrijven naar reden van één aandeel BANCO ANTILIANO N.V. voor elk aandeel ANTILLIAANSE FINANCIERINGSMAATSCHAPPIJ N.V. Dit voorkeursrecht dient te worden uitgeoefend door inlevering van dividendbewijs No. 7 ex aandelen "A" Antilliaanse Financieringsmaatschappij N.V.

De inschrijving op bovenvermelde uitgifte is opengesteld op

**WOENSDAG, 25 MEI 1960** van des voormiddags 8 uur tot des namiddags 4 uur

bij het kantoor van de vennootschap, gelegen aan de Nassastraat 60, Oranjestad, Aruba.

De vennootschap behoudt zich het recht voor inschrijvingen te weigeren of te beperken.

**STORING**

Storing dient te geschieden ten kantore van de vennootschap op

**MAANDAG, 20 JUNI 1960**

en wel:

a. t.z.v. inschrijvingen met voorkeursrecht: Naf. 515.— per aandeel ad nom. Naf. 500.—

b. t.z.v. inschrijvingen zonder voorkeursrecht: Naf. 550.— per toegewezen aandeel ad nom. Naf. 500.— tegen in ontvangstname van de desbetreffende aandeelbewijzen, voorzien van dividendbewijs No. 2 e.v..

Indien de aandeelbewijzen niet tijdig gereed mochten zijn, zullen voorlopig receptissen worden uitgegeven, welke na aankondiging kosteloos verwisselbaar zullen zijn in de definitieve aandelen.  
Prospectussen, inschrijvingsbiljetten, alsmede — in beperkte mate — de statuten der Vennootschap, zijn verkrijgbaar ten kantore der vennootschap aan de Nassastraat 60, Oranjestad.



and by whom the Medals will be presented. We wish to thank the Jury, which members will not be made public, but who nevertheless have rendered an important contribution to the "Echo" while performing a very difficult task in selecting the persons worthy of the great honor to be bestowed on them.

By the way it might interest our advertizers, that

the April and May issues of the "Echo" have been published in greatly increased numbers and present therefore a unique opportunity for selected advertizers to reach our important growing circle of readers both here and abroad at no increased advertizing rates.

## Página de los Publicadores

Por Morris Serphos Hijo

Que la Convención de la ASTA (Sociedad Americana de Agentes de Viaje), Sucursal de Nueva York, se efectuará por primera vez en Aruba desde 26 de mayo es un acontecimiento muy importante. Anteriormente estas Convenciones de la ASTA se celebraban en Habana, Cuba. El hecho de que esta vez Aruba fué elegido entre muchos otros lugares turísticos en el area del Caribe es significativo. Las cuotas dotadas por las casas comerciales locales que hacen posible al comité organizador ofrecer atracciones a los convencionistas están bien invertidas. Si estamos bien enterados se necesitan más o menos US\$ 15.000. Para llegar a esta suma el Aruba Caribbean Hotel y Casino contribuyó US\$ 5.000, el Lago Oil & Transport Company US\$ 2.500, el Comité Turístico del Gobierno US\$ 2.500 y el balance de US\$ 5.000 fué contribuido generosamente por nuestros comerciantes locales, muchos de los cuales son miembros de la Asociación Arubana de Comercio e Industria. Además dicha Asociación participó activamente proveyendo entre otras su ayuda organizatoria, lo que una vez más demuestra el papel que esta asociación juega en los círculos comerciales de Aruba. También es muy interesante que la Convención de los Leones y del Rotary acaban de tener lugar en las Antillas Neerlandesas. Además nos informaron que en diciembre de este año se celebrará otra asamblea de una organización prominente de los Estados Unidos. Lo mencionado demuestra lo atractivo que Aruba es como lugar turístico.

Queremos aprovechar esta oportunidad para darles el bienvenido a los convencionistas de la ASTA, que recibirán gratuitamente un número de nuestro "Echo of Aruba". Los comerciantes de Aruba en general y los miembros de nuestra Asociación en particular les agradan entregar a los convencionistas este mensual como bienvenida.

Nos mencionaron que el distinguido señor Edward Jacks que desde agosto de 1959 hizo tanto para el desarrollo turístico de Aruba en su capacidad de director general del Aruba Caribbean Hotel y Casino, decidió partir de Aruba. Esta decisión la justificó con las siguientes palabras: "Dado que mi idea original era poner la situación del Hotel en una base fija y lucrativa y puesto que ya he cumplido con este propósito puedo considerar mi tarea como terminada". Los comerciantes arubanos que estiman mucho al

señor y a la señora Jacks por su magnífico labor en el asunto del desarrollo turístico y por su afecto por Aruba sienten mucho su partida y esperan verlos en nuestra isla en el cercano futuro.

Durante la recepción ofrecida por el Gobierno de las Antillas Neerlandesas en honor del ilustre Doctor Korthals, vice presidente de los Países Bajos, al mismo tiempo Ministro de Tráfico, Comunicaciones y Relaciones del Reino, acompañado del Doctor Maris, Director General del Ministerio de Marina Mercante y el Doctor Jonkers, Director del Gabinete del Ministerio del Doctor Korthals, aprovechamos la oportunidad en hacer conocimiento con estos ilustres señores. Estamos enterados de que el objeto de su visita es estudiar medidas y posibilidades para otorgar más asistencia financiera y técnica a las Antillas Neerlandesas con un Plan de Diez Años para el desarrollo industrial de las islas Aruba y Curazao. Estos proyectos fueron precedidos por una inversión de 3 millones de dólares para el desarrollo de las Islas de Barlovento. Estas islas son partes íntegras de las Antillas Neerlandesas aunque estén situadas cerca de Puerto Rico y las islas Vígen del America del Norte. A los altos dignatarios le interesaban el reciente desarrollo y estaban agradablemente sorprendidos con los resultados obtenidos. Durante la recepción los ilustres señores conversaron con varias personas. A nosotros nos hubiera sido agradable si más personas del círculo comercial hubieran presenciado esta recepción. Ni siguiera el Presidente de la Asociación de Comerciantes y el Presidente de la Cámara de Comercio o banqueros locales y otros prominentes comerciantes se encontraban entre los invitados. Según el Doctor Korthals el apoyo monetario en las islas de Barlovento se puede considerar como prueba del interés holandés en el desarrollo de las Antillas Neerlandesas y como muestra de que seguirán así. "Estoy realmente sorprendido de lo que Aruba ya realizó" exclamó su Excelencia y prometió que después de esta primera visita seguirán más en el futuro y que también los demás Ministros de Holanda visitarán las Antillas para obtener una impresión de sus posibilidades. La delegación acompañados de los ilustres dignatarios de Curazao, Bonaire y las islas de Barlovento, natarios del Gobierno Antillano también visitaron

Se celebraron recepciones en todas estas ocasiones, donde se discutió francamente los problemas y cada uno tuvo oportunidad de expresar su idea. Al Doctor Maris lo titulan el padre intelectual del famoso "Delta Plan" de los Países Bajos. Este plan pretende restituir a la agricultura partes holandesas que están bajo las ondas del mar. Doctor Jonkers es una persona muy bien conocida en círculos oficiales en las Antillas.

El jurado que decide quien merece la Medalla de Mérito Arubano informó al "Echo of Aruba" que ya seleccionó dos personas que ganaron esta Medalla. En una de las columnas de esta edición los lectores leerán la decisión del Jurado y los detalles sobre, dónde y cuándo y por quién se presentará esta Medalla. Mucho agradeceremos el Jurado cuyos nombres de los miembros

Cooperar en todas las formas que se nos ofrezcan, declaró Doctor Karthals, vice presidente de Holanda.

Una visita que tuvo mucho éxito.

Llegó al aeropuerto Schiphol, Amsterdam, el Vice Ministro Presidente de Holanda el muy ilustre Dr. Korthals, después de una visita de orientación a las Antillas Neerlandesas y Surinam.

Durante este período de tres semanas Dr. Korthals acompañado de Dr. Jonkers, Director del Gabinete del Vice Presidente, y de Dr. Maris, Director General del Departamento de Marina Mercante, se puso al corriente de los planes que existen en el Oeste sobre la explotación de las riquezas naturales.

Cuando llegó en el aeropuerto de Amsterdam, después de un viaje con el DC-8-jet de la K.L.M. el Vice Presidente declaró que él considera su permanecimiento en las Antillas así como en el Surinam un gran éxito. Hemos visto mucho, prosiguió hemos hablado con un gran número de personas, también con ellos que reaccionan contra la política del Gobierno actual.

El Dr. Korthals agregó que las autoridades del gobierno demostraron todo lo que valía la pena. Visitaron las seis islas.

Los proyectores para el desarrollo económico de las islas Bonaire, San Martín, Saba y Eustacio constituyen los puntos más interesantes de nuestra visita, dijo Dr. Karthals. Estas islas tienen que estar preparados lo más pronto posible para la invasión de turistas de la América del Norte, continuó el Doctor. Esto no es solo un asunto para las autoridades sino también para la iniciativa particular. El deber del Gobierno es construir las medidas del tráfico, tales como caminos, puertos dársenas y aeropuertos.

Solamente después de haber cumplido con estas condiciones, las posibilidades turísticas de estas islas serán abundantes.

Estos problemas, siguió Dr. Korthals, también existen en Curazao y en Aruba. En estas islas hay que mejorar efectivamente las facilidades del puerto y aeropuerto. Sin embargo, mucho nos impresionó el ánimo de los Antillanos en sus actividades para mejorar la situación y estamos muy agradecidos que tuvimos la oportunidad para estudiar lo que estos problemas encierran."

Continuación a pagina 15

## LA VENEZOLANA

### MIREP STORE LTD.

●

Welcomes  
the New York Chapter  
of  
ASTA  
in Aruba

Steenweg 14, Oranjestad

---

Men's Clothes And Accessories

Aruba Steam Laundry  
& Drycleaning Co., Inc.

## SUPERCLEANING

●

Phones 5039,  
5194,  
5555,  
5558.

●

Laundry Contractors  
Ships' Laundry  
Hospital Laundry  
Hotel &  
Restaurant Laundry  
Drycleaners

## April 30th, Queen's Birthday

The birthday of Queen Juliana was celebrated with the usual festivities, such as parade, swimming and sailing contests, waterskiing, fireworks, etc. etc. From a touristic point of view, it was an excellent day. We fear that any tourist, who tried to see only a quarter of the goings-on, will feel rather listless the coming days and those who have accepted the Aruban hospitality indiscriminately, will have a considerable hang-over by now.

We do not want to dwell on his or her woes, for that is bad for business. And, moreover, amidst such joy, who cares about the aftermaths? Neither do we want to describe all the festivities. For one reason because we do not have them every day, although for instance the folkloristic dances are worth to be shown more often. Rumours have it that these dances and also a certain kind of plays, are considered to be put on a more permanent basis. They are spontaneous manifestations and possibly will develop along normal lines, together with the typical music. As far as the Queen's birthday proper is concerned, we limit ourselves to tell you that the Queen is deeply beloved and respected by all the peoples and races that together form the Netherlands Kingdom. For the rest the purpose of this article is to try to explain why different races with dif-

ferent religions, Catholic, Protestant, Jew, can live together harmoniously, not only without hate and without strife, but positively with feelings of togetherness and mutual understanding. That was again demonstrated during this national holiday. Yesterday, we heard children sing in honour of the Queen. All types of children. What did these children have in common, apart from the fact that they all sang in honour of the same Queen? Of course, they are all innocent and charming, as children usually are. Is that their common denominator? We saw the parade, the festivities at Paradera, the sailing contests. We saw one people, that, mind you, consists of the Arubans proper, of those born in other islands of the Netherlands West Indies, of those born in Surinam and of those born in Holland. The official language is Dutch. Actually spoken however, somewhat in order of importance, are Papiamentu, Dutch, English and some Spanish. Again we found the same situation with the grown-ups as with the children. What then is the common denominator?

We accept without hesitation that we belong together, whereas, judging by conditions elsewhere, it seems to be something extraordinary. For 364 days a year we accept this happy situation unthinkingly

For your air or sea trips

### EMAN TRADING COMPANY

WILL GIVE YOU THE RIGHT TIPS

General Agents for: **K.L.M. Royal Dutch Airlines**

Agents for : **Pan American World Airways**  
**Grace Line, Inc.**  
**Alcoa Steamship Company, Inc.**

See us at : **The Aruba Bank Building - Oranjestad**

PHONES: 1156 - 1552 1553 - 1554

OR OUR MODERN TRAVEL BUREAU AT

B. V/D VEEN ZEPPENFELDTSTRAAT 70

SAN NICOLAS. PHONES 5054 - 5055.

**Service Efficiency.**

and on this national holiday, where not only rich and poor meet each other on a basis of equality, but also different races, different religions, the fact that Aruba has a happy, order and peace loving population, is strongly accentuated. A population, unhampered by feelings of superiority or inferiority, free, external and internal. Therefore it is easy to get along with them, it is a pleasure to be among them. They are a good risk, from the point of view of a tourist and from the point of view of an investor.

They are democratic in the real, unspoiled sense of the word: it does not matter what one has, but what one is.

How did we at Aruba arrive at such a situation? We are probably not worse than people elsewhere, at least, let us hope so, and we are certainly not better. Neglecting other characteristics inherent to island-populations (e.g. democracy) and concentrating upon this negation of differences to the extent that said differences cease to exist, the usual explanation is that we have lived so long together under one ruling House, under one Flag and one Law, that we have grown accustomed to each other.

Here we make the observation that "to grow accustomed" implies "willy-nilly".

This morning, during the thanksgiving service, which concludes officially the festivities, Pastor Jacobs had a better explanation. He said: our Kingdom is the result of a process of growth, the soil and the root of which are Christianity and Justice. The authority of those who govern us is not derived from the absolute power of a people, but from the absolute power of God. His demand is that a people be governed with justice, His justice. That is the strength of a State. The petty injustice of a tyrannical king or demagogue cannot prevail against this bulwark. Without Christian Love towards mankind no Justice. So far the gist of Pastor Jacob's sermon that goes after the fundamentals of society.

Obviously, it follows that without Justice there is no Freedom, (political freedom without economical freedom is senseless or, rather, a fraud). Without Justice and Freedom no Order, but chaos, tyranny and shameless corruption.

With the loss of the Netherlands East Indies, several different peoples, speaking different tongues, together ninety million human beings, sank in a mire of injustice, corruption, slavery, and misery, instigated by a thousand lawless profiteers. These very differentiated peoples now lumped together under the name of Indonesians, have usually a high culture, but, judging by their old and recent history, they lack the organizing and law-giving ability, necessary to form States of free men. Some of the descendants of these partly and one-sided developed Indonesians are now living in Surinam and might prove to be disrupting elements, if allowed to grow influential and to run amok. Since the loss of the Netherlands East Indies, our once big Kingdom is now only a tiny one.

Continued on page 24

Welcome in Aruba

New York Chapter

of

ASTA

Conventioners

— ● —

**WIMCO**

Mainstreet 44

S a n N i c o l a s

## Strand Hotel-Restaurant

Three minutes from Airport and  
Shopping Center.

Ocean swimming just in front of the Hotel.

Airconditioned room  
with private bath and phone.

Very moderate prices.

Lunch and dinner in our airconditioned  
dining room or on our beautifully lighted  
Patio with Chinese lanterns.

Relax and enjoy in our old-fashioned  
Dutch style Bar.

We are specialized in Real Chinese and  
American Cuisine.

For more information write to:

STRAND HOTEL

Aruba, Netherlands Antilles.

DATELINE MANHATTAN

# Aruba's Trade Mark.

By Max Tak

The tourist dollar is a many-splendored thing. Two billion tourist dollars flow each year over the oceans. They flow to the east, they flow to the south. The tourist dollar has a preference for the eastern direction during the summer months, for the southern direction for the rest of the year.

Is it the Second World War contact with other countries, with other peoples, with other customs which have caused Americans to visit their neighbors more than ever? I wonder, however, if ethnographical curiosity plays the principal role in international tourism. Something else does, I believe. Something more important. Something that has an immediate grip on the Americans in general. The following lines try to explain this. They contain three case histories.

I am a customer of a barber shop owned cooperatively by ten Italian barbers. Nice fellows who prove during treatment, that they gossip as much as that classic example of all barbers: Rossini's Il Barbiere di Seviglia.

Of these industrious people who try (in vain) to beautify the hurried men of New York City, one is designated by his partners to treat my scalp. During

this operation we decide usually the political future of the U.S. However, some days ago, my friend Mario, apparently was not interested in politics. He had changed the subject. "I am going to Europe this summer", Mario told me. "I want to go home, to my country ..... I left Italy nearly fifty years ago ..... I want to go there first ..... then I go to my brother, who works as an engineer in Belgium ..... You know, Signore Max ..... I have to go because I want to relax ..... This New York is a hell's kitchen ..... Too strenuous for me ..... I cannot stand it any longer ..... I want to relax, Signore ..... to relax ..... you know ....."

On the 4th floor of 10 Rockefeller Plaza my office is located. On the same floor are also some offices of one of the biggest insurance companies of the U.S. In the course of many years I needed to discover that to become a millionaire in America is rather difficult, I got acquainted with some of the ladies and gentlemen who deal with the kind of accidents of which their customers are victims. Recently a charming secretary of the Mutual stood

HAGA SUS COMPRAS EN  
**LA MODA Y LA MODERNA**  
PROP. L. PICK & SONS TRADING Co.,

CALLE GRANDE, ORANJESTAD.

Distribuidores Exclusivos de los Famosos Zapatos

**"HILTON"**

Ademas Fluces, Camisas, Vestidos Etc.

Para Damas, Caballeros y Niños.

with me in the same elevator. She whispered: "I have big plans".

Instinctively I always look with suspicion to a beautiful young lady who whispers that she has big plans.

For reasons of age and also for some other reasons—this writer felt he was not connected with those plans. I asked her, however, if it was possible that she could tell me confidentially about it. She said: "You know my office is quite a hectic one. I feel I need some relaxation."

The elevator stopped at the 4th floor. After we got out, she added: "I have to relax..... I cannot go on..... so I decide to go to Europe".

"To what part of Europe?"

"To France.....to Paris, of course.....then I go to Switzerland.....perhaps also to Italy. That's all".

"Does a trip like this really offer the relaxation you're looking for?"

"But of course. Seeing other people.....breathing another air.....doing nothing on schedule.....doing everything unexpectedly.....that's what I need".

A good friend of my family has an important job in the municipality of Pelham. I went to say goodbye to her on the night she boarded the Santa Marguerita of the Grace Line, which ship was leaving for a cruise of 4, 5 weeks.

We were sitting in the cabin when she said: "I am so glad I'm leaving. I feel exhausted. Imagine: day after day, week after week I am digging into all kinds of problems. And I love Latin America. The people, the countries, everything ..... I want to relax. I want to forget what I am doing the whole year round. Relaxation is what I need most."

The brainy people who are in charge with the publicity in behalf of Aruba really do not need any advice. They are clever people who have proved that they master their job.

Among those professionals I feel I am an amateur public relations man.

There are amateur painters.

There are amateur musicians.

There are amateur authors.

There are amateur filmers.

There are amateurs golfers, wrestlers, boxers, tennis players, there are even some amateur football players left.

There are all kinds of amateurs.

Suppose I would be for one day, for one day only an amateur copywriter. Then I would promote on that day in behalf of relaxation-starved Americans the three-word slogan:

Relax in Aruba.

Where the sea is like a mirror.

Where the air softens the nerves.

Where relaxation is irresistible.

There is Aruba.

Therefore: RELAX IN ARUBA.

(Professional copywriters: please copy).

## ARUBA WATER SPORTS

ON BEACHFRONT & DOCK

ARUBA CARIBBEAN HOTEL AND CASINO

### PROGRAM.

WATERSKIING (2 Inboard Speedboats)  
All equipment provided.

WATERCYCLES (11 Foot Fibreglass Catamarans)

SKINDIVING (Boat and 2 Guides)  
All equipment provided.

SAILING (14 Foot «Sper Sailfish»-Boats)

GROUP SAILING (28 Foot native type sailing sloop)

### SIGHTSEEING.

To Bali Restaurant Pier and/or return  
(Approximately 1 hour each way)

To California Lighthouse and return  
1 hour or more.

To Lago and San Nicolas  
(Approx. 8 hours) 8 a.m. to 4 p.m.

SPORTFISHING (New 32 Foot — 2 engined — fully  
equipped Sportfisherman «Sea Queens»)  
All tackle and bait provided.  
All food and beer provided.

—Special Charters Can Be Arranged.—

Call or write JOHN CAMPING, Water Sports Director,  
C/o Aruba Caribbean Hotel, Aruba, N.A.

Have Your House Built Economically.

## Let Petrona & Croes do it

\*

THE FOREMOST

CONSTRUCTION COMPANY IN ARUBA

\*

PLANNING

\*

CONSTRUCTION

\*

BUILDING MATERIALS

\*

EQUIPMENT RENTAL

\*

Phones: 1639 - 1712

Dakota, Aruba.

## ARUBA MEDAILLE VAN VERDIENSTE.

De Jury heeft beslist dat de Medaille van Verdienste 1960 toegekend zal worden aan de Heren: O. S. Mingus, president Lago Oil & Transport Company Ltd. en O. Roy Chalk, president Trans Caribbean Airways.

De aanbieding zal plaats vinden op 4 Juli in Aruba Caribbean Hotel en Casino.

De datum 4 Juli werd gekozen omdat beide Heren Amerikaans Staatsburger zijn.

Wij bieden de heren Mingus en Chalk onze welgemeende gelukwensen aan met deze erkenning van hun verdiensten.

De biografie van beide heren volgt hieronder:

## ARUBA MEDAL OF MERIT.

The Jury has decided that the Aruba Medal of Merit 1960 will be awarded to:

Mr. O. S. Mingus, president of Lago Oil & Transport Company Ltd. and to Mr. O. Roy Chalk, president of Trans Caribbean Airways.

The presentation will take place on July 4th at the Aruba Caribbean Hotel and Casino.

This date was chosen because both gentlemen are American Citizens.

We heartily congratulate Mr. Mingus and Mr. Chalk with this token of acknowledgement of their merits.

## MEDALLA DE MERITO ARUBANA

Los Jurados han decidido que la Medalla de Mérito de 1960 será atribuida a los distinguidos Señores O. S. Mingus, presidente de la Lago Oil & Transport Cia, y a O. Roy Chalk, presidente de la Trans Caribbean Airways.

El ofrecimiento se efectuará el 4 de julio en el Aruba Caribbean Hotel y Casino.

La fecha de 4 de julio fué elegido porque ambos señores son Ciudadanos Norteamericanos.

Ofrecemos a los Señores Mingus y Chalk nuestras sinceras felicitaciones con este reconocimiento de sus méritos.

Continación de página 10

Muchos agradamos el Jurado cuyo nombres de los miembros no se publicará, pero que sin embargo han colaborado enormemente con el Echo, al cumplir con la muy difícil tarea en selector dos personas merecedoras del gran honor.

En primer término a nuestros anunciadores les interesará que las ediciones de abril y mayo se publicaron en crecido número y que por eso es una oportunidad única para nuestros selectos anunciadores alcanzar un círculo de lectores más ancho aquí y en el extranjero sin que el precio de anuncios suban.

## ODUBER RECAPPING SHOP

Bernardstraat 267,  
St. Nicolaas

Recapping

Vulcanizing

Economize  $\frac{1}{2}$

on your car tires

Excellent quality

Low prices.

## VELD STORES

*SAVES YOU MONEY*

Just call  
and we will deliver at your home.

VELD STORES

St. Nicolaas - Oranjestad

Phones: 5052 - 1454

## ARUBA BAZAAR C. V.

Nassastraat 1 Oranjestad, Phone 2540

The foremost store for souvenir articles from Hongkong, India and Mexico. Underwater-sports equipment, French Perfumes and many more articles come and see us.

WELCOME ASTA CONVENTIONEERS!



ODIS SIMPSON MINGUS

**BIOGRAPHY OF MR ODIS MINGUS**

Mr. O.S. Mingus was born in Iredell, Texas, on October 17, 1902. He was educated in the Clarksville, Texas, public schools and the Hico, Texas, high school. He was graduated from Texas A. and M. College in 1923 with a degree in Chemical Engineering. He is married and the father of five daughters and one son. With the exception of a two-year period early in his career, he has been connected with the oil refining business since his graduation from college in 1923. He came to Aruba in 1930 and went to work for the Lago Oil & Transport Company, Ltd. as Assistant Process Foreman in the Pressure Stills and worked his way up through various jobs to the position he has held as president of the company since 1956.

He has always taken an interest in Islands activities, having been a long-time member of the Aruba Rotary Club and served as its president.

During the war Mr. Mingus was very active in coordinating the war efforts of the petroleum industry in the Caribbean area.

In recognition of his interest in and service to the community the Crown conferred on him the Order of Orange Nassau with the rank of Officer.

Mr. Mingus considers Texas as his home in the United States and he owns ranch property there.

**BIOGRAFIA DEL SR. ODIS MINGUS**

El Sr. O.S. Mingus nació en Iredell, Texas, el 17 de octubre de 1902. Fué educado en la escuela inferior de Clarksville, Texas, y en la escuela superior, Hico, Texas. Fué graduado del colegio A. y M. de Texas en 1923 con el título de Ingeniero en Química. Está casado y es padre de cinco hijas y un hijo. Desde su graduación del colegio en 1923 estuvo relacionado con asuntos petroleros con la excepción de un período de dos años al principio de su carrera. Vino para

Aruba en 1930 a trabajar con la Lago Oil & Transport Company Ltd. como asistente del jefe en las destilerías de presión y estuvo ocupando cargos hasta que alcanzó el puesto que desempeña desde 1956, el del Presidente de la Compañía.

Siempre ha tomado parte en las actividades de la isla, puesto que es miembro del Aruba Rotary Club desde hace mucho tiempo y desempeña el papel del presidente.

Durante la guerra el Sr. Mingus hizo mucho en coordinar los esfuerzos de la industria petrolera en el área del Caribe. En recompensa de sus actividades y de sus méritos para la comunidad, la Corona le nombró Oficial de la Orden de Orange Nassau. El Sr. Mingus considera Texas como su domicilio en los Estados Unidos y es propietario de una hacienda en este país.

**BIOGRAFIE VAN DE HEER ODIS MINGUS**

De Heer O.S. Mingus werd geboren in Iredell, Texas, op 17 October 1902. Hij ontving zijn opleiding op de openbare school te Clarksville, Texas, en de hogere burgerschool, Hico, Texas. Hij promoveerde van de A. & M. universiteit te Texas in 1923 met de grad van chemisch ingenieur. Hij is getrouwd en vader van vijf dochters en één zoon. Met uitzondering van twee jaar in het begin van zijn carrière, is hij sinds zijn promotie van de universiteit in 1923 verbonden geweest met olie-raffinage. Hij kwam naar Aruba in 1930 en begon voor de Lago te werken als assistent fabricage-voorman in de hagedruk-destillatie en werkte zich op door alle rangen tot de positie van President van de Maatschappij, die hij sinds 1956 bekleedt.

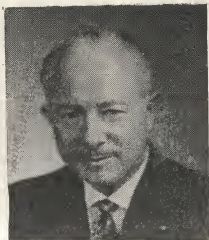
Hij heeft daadwerkelijk deelgenomen aan de ontwikkeling van het eiland, is sinds lang lid van de Aruba Rotary Club en diende als haar President.



Gedurende de oorlog was de Heer Mingus zeer actief in het coördineren van de oorlogsinspanningen van de petroleum industrie in het Caribisch gebied. Als erkenning van zijn belangstelling in en diensten aan de gemeenschap heeft de Kroon hem de Orde

van Oranje van Nassau verleend met rang van Officier.

In de Verenigde Staten beschouwt de Heer Mingus Texas als zijn tehuis en bezit een ranch daar.



#### BIOGRAPHY OF MR. O. ROY CHALK.

Mr. O. Roy Chalk was born on June 7, 1907 and is a resident of 1010 Fifth Avenue, New York City.

Upon graduation from New York University he received an LL.B. in 1931. He was admitted to New York bar in 1932 and has since practiced in New York City. Mr. Chalk is President and Chairman of the Board of O. Roy Chalk Realty and Construction Corporation since 1942. In 1945 he became President and Chairman of Trans Caribbean Airways.

Trans Caribbean Airways Inc. is operating a scheduled airline between New York, San Juan, Puerto Rico, and Aruba, Netherlands Antilles. In 1956 Mr. Chalk became President and Chairman of D.C. Transit System, Inc, and in 1957 of the Transportation Corporation of America. Mr. Chalk is a Director of the Washington Board of Trade since 1957. During World War II he served in the U.S. Air Force. He is active in a number of other functions and has received several awards for his services amongst which are the Award of Achievement of the Advertising Club of Washington (1958), the merit award of the U.S. Navy Bureau of Aeronautics (1945). He was named honorary citizen of the Government of Korea (1957) and a Fellow in the Institute of Aeronautical Sciences (1957).

#### BIOGRAFIA DEL SR. O. ROY CHALK.

El Sr. O. Roy Chalk nació el 7 de junio de 1907 y reside en 1010 Fifth Avenue, New York City. Cuando fué graduado en 1931 en la Universidad de Nueva York recibió su Bachillerato de Leyes.

Fuó recibido de abogado en 1932 en Nueva York y desde entonces ejerce su profesión en la ciudad de Nueva York.

El Sr. Chalk es Director y ocupa desde 1942 la silla presidencial de la S. A. O. Roy Chalk Bienes y Construcciones. En 1945 obtuvo el puesto de Presidente de la Trans Caribbean Airways. La T.C.A. está operando una línea aérea entre Nueva York, San Juan, Puerto Rico, y Oranjestad, Aruba. En 1956 el Sr. Chalk fué nombrado Director y Presidente del D.C. Transit System y en 1957 de la Transportation Corporation of America. Desde 1957 el Sr. Chalk es uno de los Directores de la Sociedad Mercantil de Washington.

Durante la segunda guerra mundial él sirvió en las Fuerzas Aéreas Militares de los Estados Unidos. Es activo en muchas otras funciones y recibió muchos premios por sus servicios, entre otro el premio meritatorio del Advertizing Club de Washington en 1958, la Medalla de Gran Mérito del Navy Bureau of Aeronautics (1945). El Gobierno de Korea le otorgó el título de ciudadano honorario en 1957. Fué nombrado miembro de la Fraternidad en el Instituto de las Ciencias Aeronáuticas.

# K. L. M. PRESS CONFERENCE

Commercial aviation is plagued by air policy restrictions of practically all countries, which lead to absurd situations, said Mr. H. R. Semmelink, new President of the K. L. M., Caribbean Division, during the press conference held on April 28 in Aruba Caribbean Hotel and Casino. Mr. Semmelink was introduced by Mr. C. C. Steensma, parting President, and assisted by Mr. G. Ph. U. Stoppelaar, sales manager, and Mr. P. F. W. Prior, manager Aruba.

Mr. Semmelink continued: Suppose an interested party in Montreal would ask me to quote him the charter-price of a plane for Europe and I would give him a price of, say, US\$ 12,000,—. Suppose further that this price would suit him, that he would accept my bid. I still would have to caution my prospective client that first he would need a permit of the Canadian Government, allowing him to accept my conditions. He would apply for a permit and then the Government would start to shop around and finally they would unearth some private operator who would be willing, and by some stretch, possibly able, to accept this piece of business for US\$ 14,000,—. My client would then be compelled to go to that unknown operator at a higher price or else..... no permit. Such are the situations with which the K.L.M. has to cope in international commercial aviation. Los Angeles is also very illustrating. After having refused landing rights to K.L.M., although the parties concerned, the public and the K.L.M., wanted it, those rights were, without their asking, offered on a platter to companies, which at the moment do not have the means and the organization to accept this kind offer.

The trouble with commercial aviation is that every one wants to meddle and to have a finger in the pie, mainly because it is considered to be a reserve for the military air force. We, however, maintain that other solutions would be possible and that commercial aviation could be left free and unsubsidized, without harm to air force potential.

Mr. Steensma told us that he had always had a very pleasant and close cooperation with the Antillian Government. Unfortunately, although there was full understanding from the side of the Government he had not succeeded in removing the obstacles in the inter-isular traffic, consisting of police and customs formalities. He had planned seven flights a day from Aruba to Curacao, but those plans had not materialized. The rate could be lowered and the frequency enhanced without those shackles, that increased the administrative cost and, consequently, the price of the ticket.

Speaking about rate decreases during the IATA conferences in Paris, it was observed that most companies, like BOAC, Lufthansa, PANAM, showed a loss and were subsidized by their respective Governments. It was admitted that Trans Caribbean Airlines made

itself felt at the route New York — Aruba. However, K.L.M. welcomed competition, being to the ultimate good of both K.L.M. and the area they serve.

Only, the competition should be a fair one and K.L.M. is of opinion that T.C.A. will have to review its tariff structure in the future. The low rates that T.C.A. quote now are only used as a lever in order to be able to point to their newly arrived status as an international airline, when applying to CAB for permits to other markets. As far as competition is concerned, Mr. Steensma observed that K.L.M. has often offered its assistance to Delta Airlines, which has a permit from CAB to fly to the Antilles and which permit is in danger of being revoked, if not used within 5 years from date of issuance. We applaud every new airline, for it is always an improvement, provided the tariff structure is a right one and the competition is fair. (Probably, Mr. Steensma, alluded here to the fact that T.C.A. has a Government guarantee, which is not extended to our own national carrier. Furthermore, it is often conveniently forgotten, that K.L.M. also serves islands with a low load factor, whereas T.C.A. skims the cream of the market by serving a route with a high load factor. Even if Mr. Steensma is right here, it remains an impartial fact that T.C.A. brings the customers to Aruba, who formerly through high rates were unwilling or unable to come.)

It was pointed out by the press that, according to the excellent annual report of 1959, K.L.M. has a profit with an average load factor of 60% and that K.L.M. claims a loss in the Caribbean Area with a load factor of 70%.

The explanation given was that short flights are less profitable than long flights and that smaller, slower planes are more costly than faster, bigger ones, so that the load factor alone is no indicator for profitability (We do not think very highly of this simple and obvious explanation.)

It leaves the proportions out of discussion. In this train of thought a ferry-service or a slow train will never show a profit and a small hotel is in receiver's hands before it started.

The load factor is an indicator, provided that the organization is in balance, which is normal.

The question of income, or, rather, the distribution of income, was not discussed. We are satisfied, however, that the K.L.M., Caribbean Division, is a healthy industry, not in the least owing to the sequence of high quality executives. Men, as capable as Mr. Semmelink and Mr. Steensma, are a boon to the Antilles in the development of this country and the K.L.M. renders us a great service to put these men in charge, right on the spot. Although we got as good as we lost, we are sorry to see Mr. Steensma go and we wish him bon voyage.

## COOPERATION NECESSARY,

DECLARES DR. KORTHALS, VICE PREMIER OF THE NETHERLANDS.

### SUCCESSFUL VISIT

The Vice Premier of the Netherlands, Dr. Kort-hals, has returned on Schiphol (Amsterdam) airport after an orientation visit to the Netherlands Antilles and Surinam. During a three week period Dr. Kort-hals, accompanied by Dr. Jonkers, Director of the Cabinet of the Vice Premier, and Dr. Maris, Director General of the Department of Waterways and Shipping, availed himself personally of the plans, that exist in the West, with regard to the development of the economic resources.

After his arrival on the Amsterdam airport, after a flight on a DC-8 jet of K.L.M. - Royal Dutch Air lines, the Vice Premier declared, that he considers his stay in the Antilles as well as in Surinam a great success. We have seen a lot, he said, and we have spoken with a great number of persons, also with those that are opposed to the policies of the present Government.

With regard to his stay in the Netherlands Antilles, Dr. Kort-hals remarked, that the Government authorities have shown him everything, worthwhile

seeing. All six islands were paid a visit. One of the most important highlights are the development plans for Bonaire, St. Martin, Saba and Statia, according to Dr. Kort-hals. "These islands have to be prepared as soon as possible for the flow of tourists from the United States of America", he stated. "This is a matter for the authorities as well as the private initiative of business people. The Government has the duty to construct roads, harbor docks, which are necessary, and small airports. Only after these conditions have been met, the tourist possibilities on these islands will be in abundance."

"These problems", Dr. Kort-hals continued, "also exist in Curacao and Aruba. On these islands as well the facilities of harbors and airfields and other projects, will have to be improved. We have been moved very much however, by the aggressiveness of the Antilles, in its activities to improve its situation and he was grateful to be able to get first hand knowledge of what these problems imply."

## BOB STEELE

Formerly of Caracas,

Welcomes you to Aruba.  
Anything we can do for  
you, please call.

BOB STEELE

*Insurance*

Phone 5012

Mainstreet, San Nicolas.

## What you want

is a  
Coke



"Coke" is a registered trade-mark.  
BOTTLED UNDER AUTHORITY OF THE COCA-COLA COMPANY SP.

## TROPICAL BOTTLING Co. of ARUBA

PHONE 1773

# Belastingen en Welvaart

door W.H.M. De Graaf.

In het laatste artikel in de onder bovengenoemde titel in de Echo gepubliceerde beschouwingen zal een schets worden gegeven van enige belastingmaatregelen welke kunnen dienen om bepaalde - onder welvaartsbehoud en/of bevordering vallende - doeleinden na te streven.

## 1. Regeling van de conjuncturele schommelingen.

Volgens de moderne opvattingen van de economie dient ter bestrijding van de te verwachten goede en kwade tijden in het economisch bestel - samen - gevat onder de naam conjunctuurschommelingen - van Overheidswege een zgn. anti-cyclische conjunctuurpolitiek te worden gevolgd.

Of dit alleen zou gelden voor een zgn. vrije economie dan wel ook van toepassing is op een gebonden (gerichte) of geleide economie wordt hier niet verder besproken. Dit zou te ver buiten het kader van deze artikelen-reeks voeren. Bovendien is dit onderwerp op zich zodanig gecompliceerd, dat hierover lange verhandelingen geleverd zouden kunnen worden.

De gedachte van deze zgn. anti-cyclische conjunctuurpolitiek houdt in, dat de Overheid regelend optreedt door middel van haar uitgaven begrotingen en dus mede door middel van de belastingmaatregelen ennaar streeft gedurende de hausse periode enerzijds haar uitgaven zoveel mogelijk te beperken en anderzijds de belastingschroef zo sterk mogelijk aan te draaien. Deze hoge belasting ontvangsten dienen dan te worden bespaard, om in de baisse periode te worden gebruikt voor een drastische verhoging van de uitgaven, door deze Overheid te doen. In de baisse-periode dient de uitgavenverhoging samen te gaan met een drastische verlaging van de belastingdruk.

In de hausse periode wordt dus door de Overheid op haar uitgaven bespaard, terwijl tevens door middel van een zwaardere belastingdruk van de burgers een extra - gedwongen - besparing wordt verkregen. Behalve dat op deze wijze inkomsten van de hausse naar de baisse periode wordt overgeheveld, kan als nevengevolg verwacht worden een afvlakken van de piek waartoe de hausse zonder deze maatregelen zou stijgen.

De aanwending van vorenbedoelde besparingen in de baisse periode kan helpen om de economische neergang af te remmen en een minder grote terugval te bewerkstelligen. De inkomensstroom wordt nl. zo min of meer op peil gehouden en de stagnatie in de economische kringloop (bezien vanuit de Keynesiaanse economische theorieën) kan dan worden voorkomen.

De technische vorm waarin de Overheid haar maatregelen kan gieten is uiteraard zeer gevarieerd. Ten aanzien van de mogelijkheden in de belasting

sector werd daarop in het vorige artikel reeds de aandacht gevestigd. Ik moge hier enkele mogelijkheden bespreken welke de laatste jaren in de literatuur naar voren zijn gekomen.

Een voorzover mij bekend tot dusverre niet toegepast doch aantrekkelijk denkbeeld is het invoeren van zgn. belastingcertificaten.

De werking hiervan kan als volgt worden geschetst: Indien in de hausse periode belastingverhoging wordt gewenst kan dit geschieden door verhoging van de bestaande tarieven van de belastingen op het inkomen, winsten en vermogens van natuurlijke en rechtspersonen.

Bij betaling van deze verhoogde belastingaanslagen wordt aan de betrokken belastingsschuldige voor het verschil tussen hetgeen volgens het nieuwe tarief wordt voldaan en hetgeen volgens het oude (lagere) tarief zou zijn voldaan een bewijs (certificaat) afgegeven. Deze certificaten kunnen in de baisse periode - na afkondiging van de daartoe nodige besluiten zijdens de Overheid - gebruikt worden om de dan verschuldigde (en inmiddels verlaagde) belastingaanslagen te voldoen.

Het in de hausse afgeroemde inkomen wordt dan dus in de baisse weer teruggegeven, waarmede enerzijds geen definitieve onteigening hiervan plaats vindt en anderzijds de besteding in de baisse-periode niet geheel in handen van de Overheid blijft.

Wort dit certificaten systeem op praktische wijze ontworpen, dan kunnen deze stukken dus zelfs een zekere waarde behouden en op de effectenbeurs verhandelbaar zijn.

Bij voldoende kleine coupures (f. 25.—) zal een zo groot mogelijk deel van de door de belastingverhogingen getroffen belastingplichtigen van dit systeem kunnen profiteren.

Aangezien deze certificaten van de belastingverhoging in feite een gedwongen lening maakt is het eventueel ook mogelijk ze te doen inwisselen tegen Staatsobligaties, waardoor het karakter van een renteloze in een rentedragende lening wordt veranderd. Een ander mogelijk systeem is het in voeren van een zgn. conjunctuurreserve. Deze reserve wordt gevormd uit de behaalde winst en de hiermede corresponderende gelden dienen op een afzonderlijke (eventueel geblokkeerde) bankrekening te worden gestort, teneinde op het effectief bestaan ervan controle te kunnen uitoefenen, Zolang deze gelden hierdoor niet kunnen worden gebruikt, worden zij niet in de belastingheffing betrokken. Uiteraard is deze methode alleen te gebruiken in de hausseperiode en ontgaan de betrokken belastingplichtigen hiermede een deel van de in die periode verhoogde belastingen. Door deze blokkering worden de expansie financiënngen uit verkregen winsten in de hausseperiode sterk afgeremd.

In de baisse periode kan dan deze reserve weer worden vrijgegeven met de veel geringere dan geldende belastingdruk of geheel belastingvrij. Ook hier weer als voordeel dat de bestedingen in de baisseperiode in de private sectoren worden gelaten. Mocht een dergelijke reserve door een bedrijf in de hausseperiode toch worden aangesproken, dan zal alsnog de hoge belasting erover moeten worden voldaan.

In vergelijking met het systeem van belastingcertificaten is hier als nadeel te noemen, dat de overheid niet definitief afstand doet van de belastingmiddelen en dat dit systeem alleen werkt voor diegenen die een bedrijf bezitten (winst maken). Voor de grote groep loontrekkers is de meer betaalde belasting definitief onteigend. Bij de belastingcertificaten profiteren praktisch alle contribuabelen mee. De hierboven geschetste systemen zullen praktisch alleen toepasselijk kunnen zijn - zoals reeds werd opgemerkt - t.a.v. de belastingen op winsten, inkomsten en vermogen van natuurlijke personen en lichamen (rechtspersonen). Hierbij doet het niet terzake of deze belastingen synthetisch dan wel analytisch zijn opgebouwd.

## 2. Werkgelegenheid bevorderende maatregelen.

Om via de weg van belastingfaciliteiten (dus uiteindelijk vermindering van de te betalen belasting) het bedrijfsleven te stimuleren tot zodanige activiteiten, dat hierdoor de werkgelegenheid kan worden verbeterd zal op de eerste plaats gelet dienen te worden op de technische en organisatorische mogelijkheden die aanwezig zijn en verder op aanwezige tegenwerkende factoren voor het behalen van een behoorlijk rendement van de hiertoe te investeren middelen.

De belastingmaatregelen kunnen dan variëren van het geheel belastingvrij laten van met de nieuw geïvesteerde middelen eventueel behaalde winsten (zoals in de N.A. de 10. jarige belastingvrijdom voor Industrievestiging en Hotelbouw) gedurende een zekere aanloopperiode, tot het verlenen van reducties op de investeringen in bedrijfsmiddelen, het toestaan van tariefs verminderingen op basis van de

geschapen arbeidsplaatsen enz.

Al deze faciliteiten dienen gezien te worden in het licht van rendementsverbetering voor de bedrijven die tot de gewenste expansie overgaan.

Zo is ook een zeer goed bruikbaar middel het toestaan van een onbeperkte verlies compensatie van de zgn. aanloopverliezen (verliezen geleden in de eerste jaren van het bestaan van een nieuwe onderneming).

Hier zullen besproken worden de zgn. Investeringsaftrek en de Vervroegde of versnelde afschrijvingen. Deze maatregelen hebben alleen effect voor die bedrijven die hun aantal arbeidsplaatsen vergroten door het aantrekken van duurzame bedrijfsmiddelen, waartoe ggrote kapitaalinvesteringen nodig zijn.

Voor bedrijven die meer arbeidsintensief werken zijn de genoemde faciliteiten van weinig belang. Voor hen is een aftrekregeling op basis van het aantal tewerkgestelde arbeidskrachten - hetwelk dikwijls veel minder rendeert dan het werken met mechanische hulpmiddelen - een beter criterium. Onder de Investeringsaftrek wordt verstaan - indien uitgegaan wordt van het onder deze naam in de Nederlandse belastingwetgeving ingevoerde systeem - een extra aftrek van het belastbare inkomen berekend over de waarde van hetgeen in een bepaald jaar aan verplichtingen is aangegaan terzake van de aanschaf van duurzame bedrijfsmiddelen (kapitaalgoederen). Deze aftrek kan uiteraard voor een jaar of meerdere jaren gelden; de hoogte van de aftrek is in verband gebracht met de grootte van de investering en ook dit kwantum (percentage) kan naar behoefte worden gewijzigd. In geval de investering weer ongedaan wordt gemaakt, wordt de aftrek weer omgezet in een bijtelling; technisch moet natuurlijk worden gewaakt tegen misbruik, schijn-investeringen e.d. doch dit geldt voor de gehele belastingwetgeving, zeker als tegenmoetkomsten worden verleend. Het aantrekkelijke in deze regeling is, dat zij naar behoefte kan worden gewijzigd of ingetrokken en dus geheel is aan te passen aan de beoogde doelstelling. Verder is voor de belastingbetaler het aantrekkelijke karakter gelegen in het feit dat door deze aftrek - die zoals gezegd een extra inkomsvmindering inhoudt - betekent het geheel prijsgeven van de

### RADIO KELKBOOM

Cable Adress: Kelkboom Aruba. P.O.Box 9  
Manager and Owner: Carlos A. Kelkboom

### PJA-5 RADIO KELKBOOM

Oranjestad, Aruba

The First Commercial Broadcasting Station Of  
Aruba.

See you in TROCADERO  
Hasta la vista en TROCADERO  
Tot straks in TROCADERO

TROCADERO CAFE en RESTAURANT

Lloyd Smith Boulevard - O'stad.

fiscale claim, zolang binnen een redelijk tijdsverloop de investering maar niet ongedaan wordt gemaakt. Het verbetert zijn kaspositie (directe vermindering van de te betalen belasting, welke vermindering vooral bij een sterk progressief tarief als de Nederlandse Inkomstenbelasting kent belangrijk kan zijn en bij het hoge tarief van de Vennootschapsbelasting tot dusverre ca. 45% van het afgetrokken bedrag doet besparen) en maakt het hem dus mogelijk een wat groter bedrag te investeren, omdat hij de belastingreductie eventueel direct kan omzetten in een verbetering van het uit te keren rendement aan de aandeelhouders of andere kapitaalverschaffers. In feite hiervan parallel loopt de toepassing van vervroegde of versnelde afschrijvingen. Hierbij wordt over de in duurzame bedrijfsmiddelen geïnvesteerde bedragen hetzij een afschrijving van een extra bedrag vervroegd toegelaten, hetzij een jaarlijkse afschrijvingsquote toegestaan die b.v. het dubbele bedraagt van het fiscaal normaal toelaatbare.

Ook hierdoor wordt een liquiditeitsverbetering bereikt, daar de extra-afschrijvingen ten laste van de jaarwinst komen en dus in de eerste jaren na de investering tot een extra-verlaging van het belastbare bedrag en daarmede van het te betalen belastingbedrag leiden.

Daar de totale af te schrijven waarde echter niet groter wordt, is deze faciliteiten in wezen een verschuiving van de fiscale druk naar de toekomst. Te zamen met de Investeringsaftrek is het effect echter gunstig en kan een krachtige stimulans zijn tot het doen van kapitaalsinvesteringen in de sector van de technische duurzame bedrijfsmiddelen. Vooral als door automatisatie en mechanisatie grote investeringen noodzakelijk zijn om bij te blijven met een efficiënt productieapparaat, zijn de geschette faciliteiten een grote steun en kan de noodzakelijke uitbreiding ten dienste van een zo volledig mogelijke werkgelegenheid in een zich industrialiserend land langs deze weg in belangrijke mate worden gestimuleerd.

Voor de stimulering van de activiteit in gebieden waar meer behoefte bestaat aan en het opvangen van een grote arbeidsreserve, zal de activiteit moeten zijn gericht op het oprichten van bedrijven met een arbeidsintensieve inslag. Aangezien hierbij dikwijls een verminderde rentabiliteit optreedt, zal door gedurende een zekere tijd een grote mate of een gehele belastingvrijdom te garanderen dit soort bedrijven aantrekkelijk gemaakt moeten worden. Een mogelijk systeem zou ook kunnen zijn voor iedere arbeidsplaats jaarlijks een deel van de winst onbelastbaar te laten, eventueel door hiervoor een reserve te doen opbouwen welke bij inkringing van het aantal arbeidsplaatsen weer naar evenredigheid wordt opgeheven en alsdan belast. Hiermede kan dus een prikkel tot handhaving van het arbeidsintensieve karakter worden verkregen en blijft een latente fiscale claim misbruik tegengaan.

Voor alle bovengeschetste mogelijkheden zal ongetwijfeld een goede administratie als eis gesteld moeten worden, hetgeen met name de Nederlandse Be-

lastingwetgeving ook doet. Hierdoor wordt mede een beter inzicht in allerlei factoren van de Belastingadministratie en controle bereikt, welk inzicht dan weer dienstbaar is te maken aan verder te nemen maatregelen. Bovendien zal dit ongetwijfeld de juiste heffing van de belastingen naar inkomen en/of winst bevorderen.

Tot slot mag hier nog gewezen worden op het in de belastingwetgeving aanvaarden van de in de Bedrijfsconomie bekend begrip vervangingswaarde. Aangezien in vele bedrijven het wetenschappelijk inzicht en de wetenschappelijke bedrijfsvoering hiervoor nodig ontbreekt, zal de werking beperkt zijn. Anderzijds kan hiermede - door de juistere winstberekening en afroming via de belastingheffing van in feite als schijnwinst te beschouwen inkomsten worden voorkomen. Er zal dus ongetwijfeld een verbetering van de liquiditeit en daarmede van de investeringsmogelijkheden en het rendement van de investeringen zijn te bereiken.

### 3. Sociale doelstellingen.

Een algemene sociale doelstelling gelegen in de sterke progressie in vele landen van b.v. de Inkomstenbelasting is de overheveling van inkomen van de economische groepen met een groot inkomen naar die met een laag inkomen. Dit geschiedt dan door de hoge belastingen voor een deel te bestemmen ter dekking van noodzakelijk geachte sociale maatregelen, welke welbewust niet of niet ten volle uit premie-heffingen worden betaald.

In vele landen is reeds in de belastingen naar inkomen en vermogen een groot aantal bepalingen verwerkt met een uitgesproken sociale inslag, zoals at-trekregelingen voor alimentatie verplichtingen, aftrek van premien voor levensverzekeringspolisjes, at-trekregelingen voor giften e.d. Ook in de N.A. bestaan dergelijke faciliteiten.

Een nieuw element in deze sector zie ik in het in Nederland voor de algemene Ouderdomswet en We-In het bijzonder voor de Algemene Ouderdoms Wet (A.O.W.) is er sprake van een premiebetaling afhankelijk van het inkomen (ovengens tot een bepaald maximum) terwijl een recht op uitkering verkregen wordt dat voor iedereen gelijk is, ongeacht de voor het bereiken van de leeftijd waarop de uitkering ingaat betaalde premiebijdrage. De premie zelf is weer een vast percentage en haar hoogte hangt dus uitsluitend van het inkomen af. Hoewel deze wet geen belastingwet is, wordt zij wel wat in-zicht van de premie betreft geheel door de belastingdienst behandeld (immers gekoppeld aan het inkomen) en vallen onder haar werking zelfs degenen die door de belastingwetten worden vrijgelaten. Zij wordt dan ook algemeen als een soort extra-belasting gevoeld en staat er dan ook zeer dicht bij. Ook hier dus weer de sterkere mee laten betalen voor de wakkere.

### 4. Bevordering van besparingen.

Op de eerste plaats mag hier het ten onzent be-

staande systeem van een aftrek op het inkomen worden genoemd van de zgn bijdrage aan spaar en voorzieningsfondsen. De N.A. is hiermede vele andere landen waaronder Nederland een stap voor. In Nederland wordt b.v. wel de door de werkgever gedekte aanspraak op een dergelijk fonds belast, doch geen enkele aftrek terzake is toegestaan.

De bevordering van het sparen ligt naast de voor ieder persoonlijke grotere zekerheid in de toekomst ook in de noodzaak maatschappelijk de besparingen te doen aansluiten op de nodige investeringen.

In het algemeen is het sparen een gewoonte; het is zeer moeilijk deze gewoonte zodanig te veranderen dat een groter deel van het inkomen min of meer vrijwillig wordt bespaard.

Behalve de genoemde aftrek voor bespaarde gelden zijn er - behalve in de bedrijfssector - niet veel algemene belastingbepalingen aan te wijzen die hierop rechtstreeks een gunstige invloed kunnen uitoefenen. Immers belastingfaciliteiten moeten nu eenmaal - willen zij merkbaar zijn - leiden tot vermindering van het te betalen belastingbedrag. Wat nu aan een kant door besparing wordt opzij gelegd wordt dan voor een deel weer in de consumptieve sfeer getrokken door het teruggeven van een deel van de belasting. Dit deel zal dan weer voor consumptie beschikbaar zijn. Ook hier zou het middel van het Belastingcertificaat - zie hiervoor de bespreking bij de Conjuncturele maatregelen - een dienst kunnen bewijzen.

#### 5. Handhaving c.q. herstel van het monetaire evenwicht.

Indien van handhaving dan wel herstel van het monetaire evenwicht wordt gesproken, dient hierbij gedacht te worden aan zowel de bestrijding van inflatoire als van deflatoire tendenzen.

Indien afgezien wordt van opzettelijke of ondeskundige manipulaties met de geldeenheid van Overheidswege (b.v. door een ongewenste en onnodige opvoering van het uitgaven areaal) zal in het algemeen naar de opvattingen van de moderne economen (in het voetspoor van de econoom Keynes) inflatie een gevolg zijn van overbesteding (overconsumptie) en deflatie onderconsumptie. De uitzetting c.q. inkringing van de geldhoeveelheid zijn dan een gevolg van deze over- of onderconsumptie.

Overbesteding - meestal gepaard gaande met een te grote creditverlening - kan vanuit de belastingsector worden tegengegaan door het verzwaren van de belastingdruk op de goederen waarop de consumptieneiging in het bijzonder is gericht. Denk hier b.v. aan het invoeren van zgn. weelde- en omzetbelastingen, verhoging van accijnsen en invoerrechten e.d. Beteugeling van deflatoire tendenzen is met behulp van belastingtechnische middelen veel moeilijker te bereiken. In de aanvang zal hier iets gedaan kunnen worden door verlaging van tarieven, die in een voorafgaande inflatoire periode meestal zijn verhoogd, doch een grens is spoedig bereikt daar de Overheid voor haar uitgaven in ieder geval belastingmiddelen nodig heeft. Indien in een voorgaande

## VAN GIJN Car - Rental

RATES: (Unlimited Mileage)

	Daily	Weekly
EUROPEAN SEDANS	\$ 8.—	\$40.—
GALA JEEPS	\$ 8.—	\$40.—
AMERICAN SEDANS:		
STANDARD TRANSMISSION	\$10.—	\$50.—
AUTOMATIC TRANSMISSION	\$11.—	\$55.—

We deliver free-of-charge to Airport and to all Hotels.

NASSAUSTRAAAT 54 - ARUBA - Phone 2544 - 1762  
Cable Address: CARRT - ARUBA

## G. DE VEER & SONS, INC.

NASSAUSTRAAAT 37

PHONE 1326

AGENTS FOR: U.S. ROYAL Tires and Batteries  
R.C. ALLEN Typewriters  
CLARY Adding Machines  
Cash Registers  
ADDRESSO-GRAPH-MULTIGRAPH  
Addressing Machines  
QUAKER OATS COMPANY  
AMERICAN SUGAR REFINING Co.

## NOVELTY SHOP

Prop.: Rika Arends

Nassaustraat 24, Oranjestad.

Your Address for Ladies' Dresses and Underwear  
ELIZABETH ARDEN Cosmetics  
French Laces  
Spanish Handmade Veils

## LA LINDA

EVERYTHING IN  
MEN - LADIES - CHILDREN FASHIONS.  
SPECIAL AIRCONDITIONED LADIES  
DEPARTMENT.

Nassaustraat 31,  
Phones 1661 - 2120

hausseperiode - zoals gememoreerd bij de bespreking van de conjuncturele politiek - inderdaad reserves zijn gevormd, dan kunnen deze nu worden aange-sproken.

Indien echter - dikwijls door buiten het bestuursge-bied liggende oorzaken - de deflatoire tendenzen ernstiger vormen aannemen, zijn de normale anticyclische conjunctuurpolitieke maatregelen niet meer voldoende en zal zo nodig door geldschepping en lenen in het buitenland aan deze moeilijkheden het hoofd geboden moeten worden. Hierdoor moet dan de inkomensdoorstroming en daarmee de economische kringloop weer worden hersteld. Bij ernstige inflatoire tendenzen zal via speciale belastingmaatregelen meer te bereiken zijn. Hier kan b.v. gedacht worden aan de diverse systemen die toegepast zijn ter wegbelasting van de zwevende koopkracht (hieronder te verstaan inkomens waar tegenover tengevoege van de schaarse aan goederen geen evenredig aanbod van goederen en diensten staat) tengevoege van oorslogsomstandigheden. Heffingen ineens van het ver-mogen op een bepaald moment, heffing van de ver-mogenstentoonname in een zekere periode e.d. zijn - naast directe zgn. geldsaneringen - hier een voorbeeld van. Dit soort belastingen zal zich - indien er reeds een sterk progressieve inkomstenbelasting bestaat - meest-al moeten bewegen op het terrein van de Vermogens-belasting. Uiteraard dient er voor gewaakt dat de Overheid de wegbelaste middelen niet weer in om-loop brengt en dus definitief aan de circulatie ont-trekt.

Slot

In deze artikelenreeks is gepoogd een zeer ruw beeld te geven van hetgeen aan belastingtechnische mogelijkheden bestaat om het streven naar welvaarts-vergrotting en welvaartsbehoud te steunen. Er is niet naar volledigheid gestreefd, hetgeen binnen het bestek van deze artikelen ook niet mogelijk is. Hopelijk kan een en ander bron vormen voor discus-sies en anderen - meer deskundigen dan schrijver de-zes - ertoe brengen een diepere beschouwing van de verschillende slechts aangeduide aspecten te leveren.

APRIL 30TH, QUEEN'S BIRTHDAY.

Continued from page 12

But..... we have now the common denominator in our Netherland Kingdom that the sense of Christian religion and of justice is still so strong, that we can all live together in freedom and order. Be it only a tiny one, our Kingdom must stay great. We must stay true to conceptions derived from Absolute Truth, as far as human beings and human institu-tions are able to express it. If not, we are lost, as a whole and as a part.

This urgency to stay true to ourselves, that is what binds us and we have in common a passion for: Jus-tice, Freedom, Order.

## Banco Antiliano N.V.

Op 25 Mei a.s. wordt de inschrijving opengesteld op de uitgifte van N.A.F. 225.000,— gewone aandelen A van de nieuwe te Aruba gevestigde bank, ge-naamd Banco Antiliano N.V.

Sinds 1953 bestaat op Aruba de Antilliaanse Financieringsmaatschappij N.V. met een maatschappelijk kapitaal van N.A.F. 125.000,—.

De nieuwe bank is uit deze maatschappij voortgeko-men, want in de loop van haar bestaan werd de be-hoeftte gevoeld het bedrijf uit te breiden en wel in dien zin dat een spaarkas zou moeten worden toegevoegd en dat gestreefd zou moeten worden naar omzetting in een algemene bank. Deze plannen werden goedgekeurd op de algemene vergadering van aandeelhouders op 20 April j.l. Verwacht wordt dat het zakenvolume zal stijgen en dat de rentabili-teit zal toenemen. De aandeelhouders van de An-tilliaanse Financieringsmaatschappij hebben een recht van voorkeur op de aandelen van de Banco Antila-nio en kunnen inschrijven tegen 103. Zonder voor-keursrecht is de inschrijfprijs 110. Verwacht wordt dat de aandeelhouders van hun voorkeursrecht ge-bruik zullen maken en dat het restant van de emis-sie eveneens ondergebracht zal worden. Het totale geplaatste kapitaal zou dan N.A.F. 350.000,— worden. Het maatschappelijke kapitaal is 2 miljoen.

De Raad van Commissarissen bestaat uit de heren: Mr. C.W.J.J. Heufke te Aruba, Mr. A.A.G. Smeets te Curacao en J. Nagel te Curacao. De Directie zal berusten bij de heren: M.J.M. Heufke en S. den Heijer, beide te Aruba.

Blijkens het prospectus zal de Financieringsmaat-schappij over 1959 een dividend uitkeren van 7½%. Daarmede werd dan in de jaren 1954 tot en met 1959 in totaal 37½% dividend uitgekeerd, wat neerkomt op een gemiddelde van 6¼%.

De nieuwe aandelen zullen voor de helft delen in de winst 1960. Banco Antiliano zal een spaarkas aan haar bedrijf verbinden en zal 3% rente vergoeden.

### THE PEARL OF THE ORIENT

ORANJESTAD  
Phone 1117

SAN NICOLAS  
Phone 5128

### GIRARD-PERREGAUX

FINE WATCHES SINCE 1791

**39** Jewels

GYROMATIC

For the first time in world history Girard-Perregaux creates the 39 jewel self-winder — a watch of un-surpassed performance and breathless beauty. This new Girard-Perregaux 39 jewels runs off your slightest gesture, thanks to its jewel roller bearings. Invented, patented and used exclusively by Girard-Perregaux under the names of GYROTRON, the device eliminates wear and friction to usher in the new era of automatic watches.

### GIRARD-PERREGAUX

FOR LADIES & GENTLEMEN



### Vervolg van pagina 24

Sinds jaren verleent de financieringsmaatschappij consumentencredieten. Banco Antiliano denkt dit bedrijf uit te beiden. Particuliere leningen worden op grote schaal in de States verleend en ook in Holland is men hiernede begonnen. Op Aruba zal de Banco Antiliano hiernede in een bestaande behoefte voorzien.

Een ander punt is dat de Antillen zullen moeten industrialiseren. Dan ontstaan daar om heen hulpbedrijven van middenstanders, die behoefte hebben aan middenstandscrdiet.

Verder vernamen wij dat de nieuwe bank faciliteiten zal verlenen, teneinde de handel in fondsen te stimuleren. Er zijn er betrekkelijk weinig. Wij noemen: Governementsleningen, Brouwerij, Verffabriek, Hotel Curacao, Aruba Caribbean Hotel, Esperanza, Basi Ruti en dan nog enige familie N.V.'s. Verwacht wordt dat er binnenkort meerdere zullen komen. Een bezwaar, aan het bezit van deze fondsen verbonden, is, dat men geen notering heeft be-

halve dan van diegene, die op de Amsterdamsche Beurs worden genoteerd. Kopers en verkopers zullen elkaar nu in de toekomst kunnen ontmoeten bij Banco Antiliano. In verband met de publicaties in de Echo over "Effectenbeurs" is het interessant dit te vermelden. (Zie Juli 1959).

Tenslotte deelde de Directie nog mede dat door de komst van Banco Antiliano de concurrentie in het bankbedrijf nog sterker zal worden dan zij reeds is en dat zij heilzame gevolgen verwacht van deze concurrentie, zowel voor het publiek als voor het bankbedrijf.

Onzerzijds verwachten wij vooral heil van specialisering op gebieden, die nu nog vrijwel onbewerkt zijn, zoals consumentencrdiet. In ieder geval zal de Banco Antiliano zeker haar bijdrage weten te leveren aan de Antilliaanse economie, gezien het feit dat de leiding berust in bekwame handen, nauw verbonden aan de Nederlandse Antillen. Bovendien heeft één der Directeuren, de Heer S. den Heijer, een twintigjarige bankervaring.

## Letters to the Editor

Dear Editor,

In the April edition of your valuable publication you have an article about two American women residents who conduct island tours. The purport of the article seems to be that the service should be curtailed so that visitors have more time for shopping.

I have no solution to offer but did some checking, (DID YOU?) and propose the following for your readers consideration:

1. The ladies had the initiative to start tour service in Aruba.
2. The service has been legally established.
3. The ladies DO PAY ARUBA TAXES.
4. The ladies do not force tourists to take Aruba sightseeing tours.
5. Why do tourists come to Aruba? Is it their prime desire to contribute to the profits of the merchants or is it to spend their time as they see fit? Should they not feel free to choose their own method of enjoying the island?
6. Your article says that income from these tours "does hardly benefit the Aruba economy". What about the money earned by the taxi drivers who transport the tourists? Do these drivers send all their money off the island or is the greater part of it spent here? Don't these drivers pay taxes locally also? It may be of interest that thus far these drivers have been paid Fls. 23,174 since this tour service was organized in 1955 (I checked).
7. There are other tour services now operating in Aruba. Do they take people out when the shops are closed or when groups want to go?
8. It is true that the ladies do not belong to the organization which sponsors the ECHO, but more

businesses are joining and perhaps the ladies will feel more welcome if some credit is given them for starting this fine and unique service for visitors. Many tourists are returning to Aruba because of the wonderful service these tours gave them.

9. It would be ideal if tour promoters and merchants could get together in a friendly spirit of cooperation and work out their problems to the benefit of all.

10. What percentage of tourist go sight-seeing first? In the interest of fair play and with best wishes for your successful publication, I remain,

ANOTHER BUSINESSMAN

(Name withheld upon request)

### EDITORIAL COMMENTS:

1. The information contained in our April article called "What Businessmen Talk About On Main Street", was supplied by the Board of the Aruba Trade and Industry Association, who have informed us, that some members of its Board have brought forward the questioned information.
2. We are sorry therefore if the article was not correct in details and herewith offer our sincere apology.
3. We are certain that the Board of the Aruba Trade and Industry Association is in full favor of all business activities and initiative on the part of anybody, especially those which advance Aruba as a tourist resort.
4. Once this Board also knows that the ladies in question are bonafide and pay their taxes as set forth in "Businessman's Letter", they will be most welcome as full members in the Association as well.
5. We would also very much appreciate and advance

- a possibility of the ladies in question and the Board of the Association in ironing out differences of opinion and problems.
6. Regarding question No. 10 although this is not officially confirmed general belief is that a great majority of cruise passengers go sightseeing first because of the set hour of tours departure of the ladies in question.

#### IMPORT DUTIES ON TV SETS OF LESS THAN FLS. 400.— ABOLISHED.

In the Meeting of May 11 of the Netherlands Legislature it has also been decided that for the coming five years, television sets having a value of less than Fls. 400.— can be imported free of import duties.

Compulsory so-called "Television view tax" has been established at Fls. 5.— month for low income groups and Fls. 10.— a month for the higher income groups. Income from this source will be applied to the expenses of the TV stations under construction and to be constructed in Curacao and Aruba. All owners of TV sets in residences must pay this tax, which will be collected by the Revenue Collectors. The employees of the TV inspection administration by law have been awarded the right to enter any home in this country to inspect the presence of TV sets, for which tax is due, without special warrants.

### CARIBBEAN SALES ARUBA N.V.

Wishes to inform its clients and the general public that

**MR. M. CITROEN**

**is still Managing Director**

of the firm and that there is no truth in a rumour to the contrary

### PARA LAS DAMAS

tenemos un surtido completo de productos de belleza

**HELENA RUBINSTEIN**

y de perfumes y polvos Italianos PAGLIERRI (Felce Azzurra) a precios sin competencia.

Distributors:

**BOTICA ARUBA**

Steenweg 19, Oranjestad

Telefonos: 1080 — 1081 — 1180



*Saving Half the World*

## K. N. S. M.

### ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY

MORE THAN 100 YEARS EXPERIENCE.

Fast and regular freight services by modern vessels with limited passenger accommodation between Aruba and North European Ports, U.S. East Coast and Gulf Ports.

12 DAY CARIBBEAN CRUISE BY  
M.S. ORANJE NASSAU and M.S. PRINS DER NEDERLANDEN  
TO:

Pto. Limon (Costa Rica), Kingston (Jamaica), Santiago de Cuba, Port au Prince (Haiti) optional, Cartagena (Colombia).

ROUND TRIPS OFFERED EVERY FOUR WEEKS.

**Start planning your vacation now.**

For Freight information and Trip planning

**Apply to K.N.S.M.**

**ORANJESTAD**  
Tel. 1777

**ST. NICHOLAS**  
Tels. 5296-5496



*Een zorgeloze reis*



H B U

H B U

UW



BANK

AT

ARUBA

*Leisure Island Of The Caribbean*

For You Too : the HBU

**HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.**

ORANJESTAD Phone 1200-1204 — SAN NICOLAS Phone 5090-5091

**N. E. N.**

**DE NIEUWE EERSTE NEDERLANDSCHE N.V.**

**THE NEW FIRST NETHERLANDS, LTD.,**

**LA PRIMERA HOLANDESA DE SEGUROS C.A.**

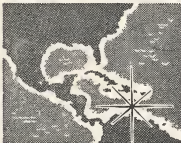
**FOR ALL KINDS OF INSURANCE.**



ARIBA *Aruba!* LITTLE DUTCH ISLE... CARIBBEAN STYLE!



HOTEL CASINO  
**aruba**  
CARIBBEAN  
COMPLETELY AIR-CONDITIONED



New "escape" spot for pleasure seekers! A completely different resort hotel - the flavor of the West Indies mixed with a dash of Holland hospitality - on an island famed for its beauty and heavenly weather!

- **FREEPORT SHOPPING** - wonderful savings!
- Excitement in a thrilling Casino!
- 1500 feet of the whitest sand beach
- Unique raised pool; Cabana Colony
- Delightful studio guest rooms
- Incomparable food • Cocktail lounge
- Klompen Klub for dancing and entertainment

**PLUS** - new sights to see, and excellent swimming, surf-riding, sailing, fishing, golf and tennis!

Beautifully illustrated full color brochure on request.  
Come via KLM or Cruise Ship. U.S. citizens need no passport.  
See your Travel Agent or phone New York JUDSON 2-3780

OTHER CONDADO CARIBBEAN HOTELS: EXECUTIVE HOUSE, Chicago / EL BARRANQUITAS, Barranquitas, P.R.  
CONDADO BEACH and INTERNATIONAL AIRPORT HOTEL, San Juan, P.R.

**ON THE ISLAND OF ARUBA • NETHERLANDS WEST INDIES**

## CASA HAIME

Nassastraat 10  
Oranjestad, Aruba

OFRECE TODO PARA CABALLEROS,  
DAMAS Y NIÑOS.

LA MEJOR CALIDAD  
Y LOS MAS BAJOS PRECIOS

## K A N, Inc.

JEWELERS FOR OVER 40 YEARS

On ARUBA:

Nassastraat 47  
ORANJESTAD

Phones: 1193  
2193

In HOLLAND:

Barteljorisstraat 2  
HAARLEM

Phone: 13004